

Commission Electrotechnique Internationale

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation - ISO)

RECOMMANDATION DE LA C.E.I.

International Electrotechnical Commission

(affiliated to the International Organization for Standardization - ISO)

I. E. C. RECOMMENDATION

TROISIÈME SUPPLÉMENT
AU
FASCICULE N° 61

**Recommandations internationales
concernant
les culots de lampes et les douilles
ainsi que les calibres
pour le contrôle de leur
interchangeabilité**

THIRD SUPPLEMENT
TO
PUBLICATION N° 61

**International Recommendations
regarding
Lamp Caps and Holders
together with Gauges
for the Control of
Interchangeability**



Publié par le
Bureau Central de la C. E. I.
1, rue de Varembe
Genève (Suisse)
1958

Droits de reproduction réservés

Published by the
Central Office of the I. E. C.
1, rue de Varembe
Geneva (Switzerland)
1958

Copyright - All rights reserved

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60061:1952/AMD3:1958

SOMMAIRE

CONTENTS

	Feuille N° Sheet No.	
Culots		Caps
Culot en céramique B 22 (réduit)	7004-16-2*	Ceramic cap B 22 (small)
Culot en céramique B 22 (moyen)	7004-16A-2**	Ceramic cap B 22 (medium)
Culot à deux broches miniature G 5	7004-52-1	Miniature bi-pin cap G 5
Culot à deux broches Mogul G 20	7004-53-1	Mogul bi-pin cap G 20
Douilles		Holderes
Distance de montage pour ensemble de deux douilles G 13	7005-50-1	Mounting of combined pair of G 13 holders
Calibres		Gauges
Calibre pour douille E 27 pour le contrôle de la réalité du contact	7006-21-1	Plug gauge for E 27 lampholder for testing contact making
Calibre pour douille E 27 pour le contrôle du contact et de la protection contre les contacts accidentels	7006-22-1	Plug gauge for E 27 lampholder for testing contact making and protection against accidental contact
Calibre pour douille E 40 pour le contrôle de la réalité du contact	7006-23-1	Plug gauge for E 40 lampholder for testing contact making
Calibre pour douille E 40 pour le contrôle du contact et de la protection contre les contacts accidentels	7006-24-1	Plug gauge for E 40 lampholder for testing contact making and protection against accidental contact
Calibre pour douille E 27 pour le contrôle de la protection contre les contacts accidentels pendant l'insertion	7006-22 A-1	Plug gauge for E 27 lampholder for testing protection against accidental contact during insertion

* Annule la feuille 7004-16-1, 1952

** Annule la feuille 7004-16 A-1, 1952

* Cancels Sheet 7004-16-1, 1952

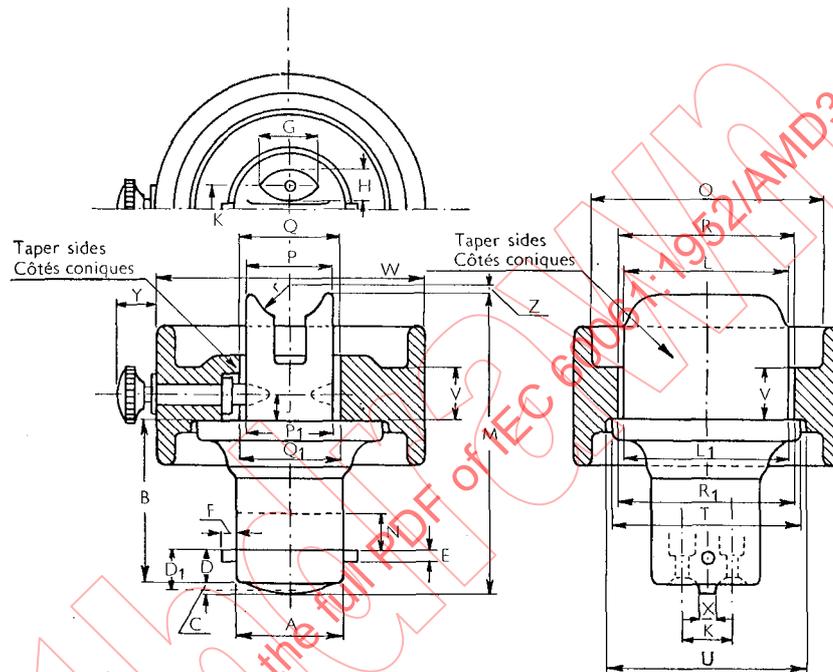
** Cancels Sheet 7004-16 A-1, 1952

PRINTED IN SWITZERLAND

by Atar S. A., Geneva

CERAMIC CAP B 22 (small) CULOT EN CÉRAMIQUE B 22 (réduit)

Dimensions in millimetres — Dimensions en millimètres
The drawings are intended only to indicate the dimensions to be controlled.
Les dessins ont pour seul but d'indiquer les dimensions à contrôler.



Dimension	Min.	Max.	Dimension	Min.	Max.
A	21.0	22.0	P	16.5	17.1
B (1)	32.3	33.7	P ₁	16.8	17.7
C	1.8	3.2	Q	18.0	18.8
D	6.0	7.0*	Q ₁	18.3	19.3
D ₁	—	8.0	R	34.3	35.7
E	1.8	2.2	R ₁	34.6	36.1
F	Approx.: 2.75		T	37.4	38.9
G (1)	10	—	U	39.2	40.8
H (1)	Approx.: 6		V	9.5*	10.5*
J (1)	Approx.: 5		W	52.9*	55.1*
K	Approx.: 10*		X	—	4.2
L	32.5	33.8	Y (1)	—	8
L ₁	32.8	34.2	Z	Approx.: 2.*	
M (1)	58	62	r	Approx.: 7*	
N (2)	6.7	—			
O	46.4*	48.3*			

* These dimensions are solely for cap design and are not to be gauged on the finished lamp.

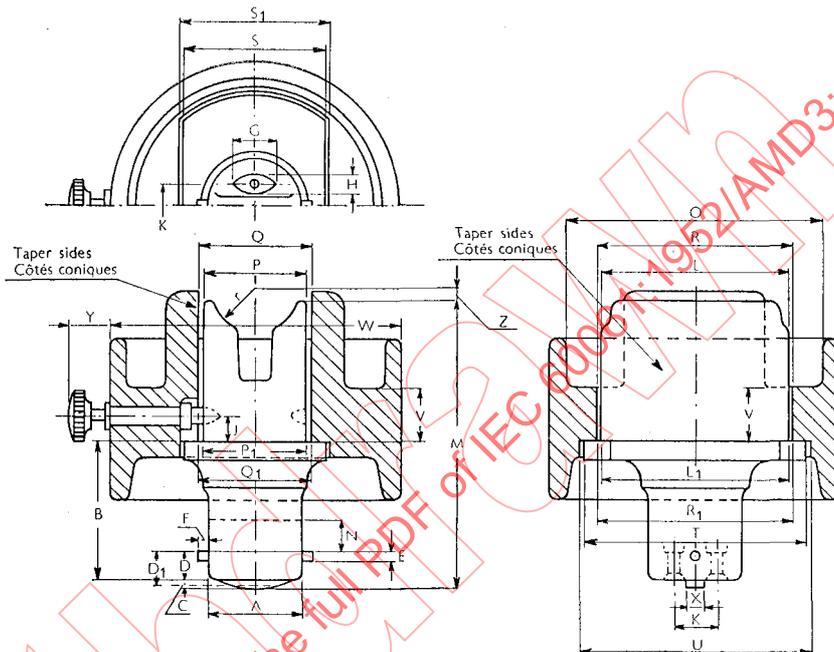
- (1) This dimension is checked with a millimetre scale.
- (2) "N" denotes the minimum length to which dimension "A" must conform.

* Ces dimensions s'appliquent simplement au culot, elles ne doivent pas être vérifiées sur la lampe terminée.

- (1) Cette dimension est contrôlée avec une règle millimétrée.
- (2) "N" désigne la longueur minimum sur laquelle la dimension "A" doit être respectée.

CERAMIC CAP B 22 (medium)
CULOT EN CÉRAMIQUE B 22 (moyen)

Dimensions in millimetres — Dimensions en millimètres
 The drawings are intended only to indicate the dimensions to be controlled.
 Les dessins ont pour seul but d'indiquer les dimensions à contrôler.



Dimension	Min.	Max.	Dimension	Min.	Max.
A	21.0	22.0	P	23.4	24.4
B (1)	32.3	33.7	P ₁	24.5	25.5
C	1.8	3.2	Q	24.7	25.7
D	6.0	7.0*	Q ₁	25.8	26.8
D ₁	—	8.0	R	44.8	46.6
E	1.8	2.2	R ₁	44.8	46.6
F	Approx.: 2.75		S	33.3	34.7
G (1)	10	—	S ₁	35.0	36.4
H (1)	Approx.: 6		T	50.8	52.7
J (1)	Approx.: 6		U	52.9	55.0
K	Approx.: 10*		V	11.5*	12.5*
L	42.0	43.7	W	66.2*	69.0*
L ₁	42.6	44.4	X	—	4.2
M (1)	66	70	Y (1)	—	10
N (2)	6,7	—	Z	Approx.: 2.5*	
O	61.3*	63.8*	r	Approx.: 10*	

* These dimensions are solely for cap design and are not to be gauged on the finished lamp.

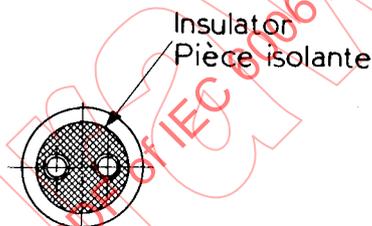
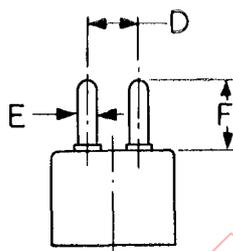
- (1) This dimension is checked with a millimetre scale.
- (2) "N" denotes the minimum length to which dimension "A" must conform.

* Ces dimensions s'appliquent simplement au culot, elles ne doivent pas être vérifiées sur la lampe terminée.

- (1) Cette dimension est contrôlée avec une règle millimétrée.
- (2) "N" désigne la longueur minimum sur laquelle la dimension "A" doit être respectée.

**MINIATURE BI-PIN CAP
G 5
CULOT A DEUX BROCHES MINIATURE
G 5**

Dimensions in millimetres and inches — Dimensions en millimètres et en inches
The drawings are intended only to indicate the dimensions to be controlled.
Les dessins ont pour seul but d'indiquer les dimensions à contrôler.



DIMENSIONS IN MILLIMETRES
CALCULATED FROM INCH DIMENSIONS (1)

DIMENSIONS EN MILLIMÈTRES
CALCULÉES D'APRÈS LES DIMENSIONS EN INCHES (1)

Dimension	Min.	Max.	Max. including Solder
D	4.76		
E (2)	2.29	2.44	2.67
F	6.60	7.29	7.29

DIMENSIONS FROM COUNTRY
OF ORIGIN IN INCHES

DIMENSIONS DU PAYS
D'ORIGINE EN INCHES

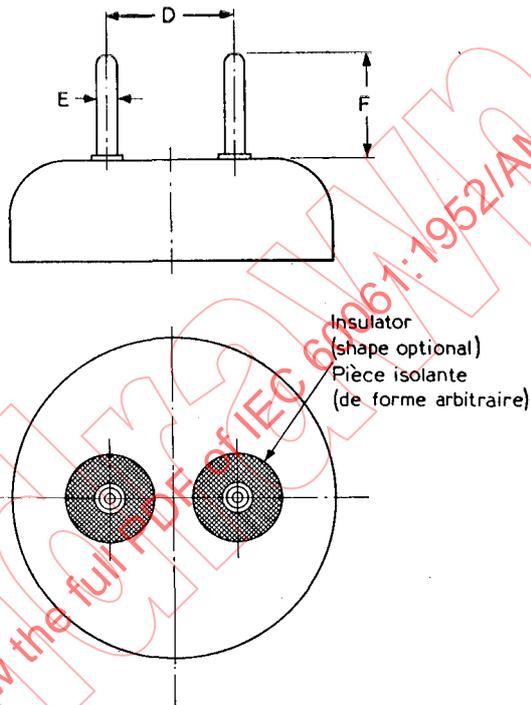
Dimension	Min.	Max.	Max. including Solder
D	0.1875		
E (2)	0.090	0.096	0.105
F	0.260	0.287	0.287

- (1) These values must not be converted into inches.
(2) If the pins are made with a boss as illustrated they must be accepted by the gauge shown on sheet
(under consideration)

- (1) Ces valeurs ne doivent pas être converties en inches.
(2) Si les broches comportent un bossage comme montré sur la figure, elles doivent pouvoir être admises par le calibre selon feuille (à l'étude).

MOGUL BI-PIN CAPS
G 20
CULOT A DEUX BROCHES MOGUL
G 20

Dimensions in millimetres and inches — Dimensions en millimètres et en inches
 The drawings are intended only to indicate the dimensions to be controlled.
 Les dessins ont pour seul but d'indiquer les dimensions à contrôler.



DIMENSIONS IN MILLIMETRES
 CALCULATED FROM INCH DIMENSIONS (1)

DIMENSIONS EN MILLIMÈTRES
 CALCULÉES D'APRÈS LES DIMENSIONS EN INCHES (1)

Dimension	Min.	Max.	Max. including Solder
D	19.84		
E (2)	3.10	3.25	3.53
F	15.62	16.13	16.13

DIMENSIONS FROM COUNTRY
 OF ORIGIN IN INCHES

DIMENSIONS DU PAYS
 D'ORIGINE EN INCHES

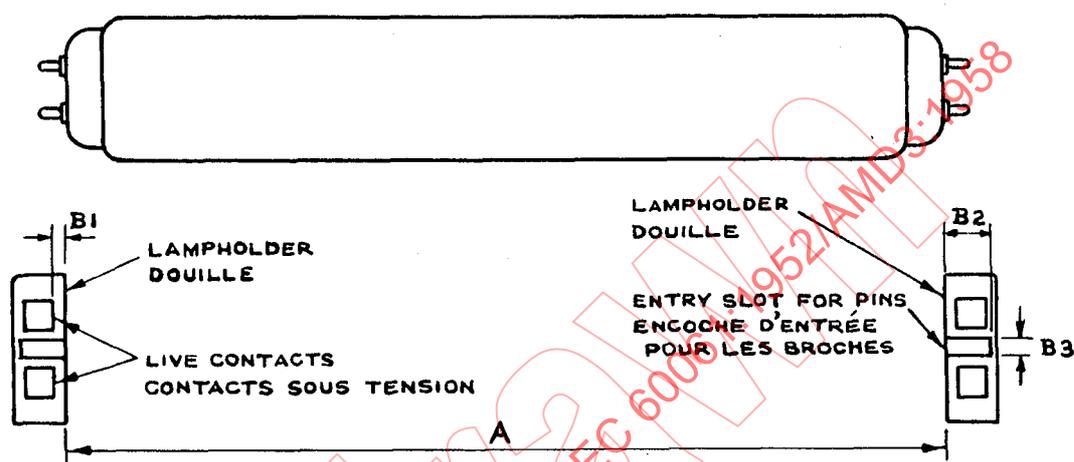
Dimension	Min.	Max.	Max. including Solder
D	0.781		
E (2)	0.122	0.128	0.139
F	0.615	0.635	0.635

- (1) These values must not be converted into inches.
 (2) If the pins are made with a boss as illustrated, they must be accepted by the gauge shown on sheet (under consideration)

- (1) Ces valeurs ne doivent pas être converties en inches.
 (2) Si les broches comportent un bossage comme montré sur la figure, elles doivent pouvoir être admises par le calibre selon feuille (à l'étude)

**MOUNTING OF COMBINED PAIR
OF G 13 HOLDERS**
**DISTANCE DE MONTAGE POUR
ENSEMBLE DE DEUX DOUILLES G 13**

Dimensions in millimetres and inches — Dimensions en millimètres et en inches
The drawing is intended only to indicate the dimensions to be controlled.
Le dessin a pour seul but d'indiquer les dimensions à contrôler.



A. Mounting distance
Distance de montage

Rigidly fixed lampholders of the G 13 type for fluorescent lamps shall be mounted at the following distances:
Les douilles à fixation rigide du type G 13 pour lampes à fluorescence seront montées aux distances suivantes:

Rated wattage of lamp Puissance nominale de la lampe en watts	Lampholder face to lampholder face Distance entre faces des douilles A			
	Max		Min	
	Inches	Millimetres	Inches	Millimetres
20	23.29	591.6	23.23	590.0
25	38.26	971.8	38.20	970.25
30	35.29	896.4	35.23	894.8
40	47.29	1201.2	47.23	1199.6
65	59.13	1501.8	59.07	1500.25
80	59.13	1501.8	59.07	1500.25

B 1 — The distance between the live contacts and the lampholder face shall be max. 0.10 inches or 2.5 mm.
La distance entre contacts sous tension et la face de la douille sera max. 0,10 inches ou 2,5 mm.

B 2 — The minimum depth of entry slot of fixed G 13 lampholders shall be 0.29 inches or 7.35 mm.
La profondeur minimum des encoches d'entrée des douilles G 13 fixées sera 0,29 inches ou 7,35 mm.

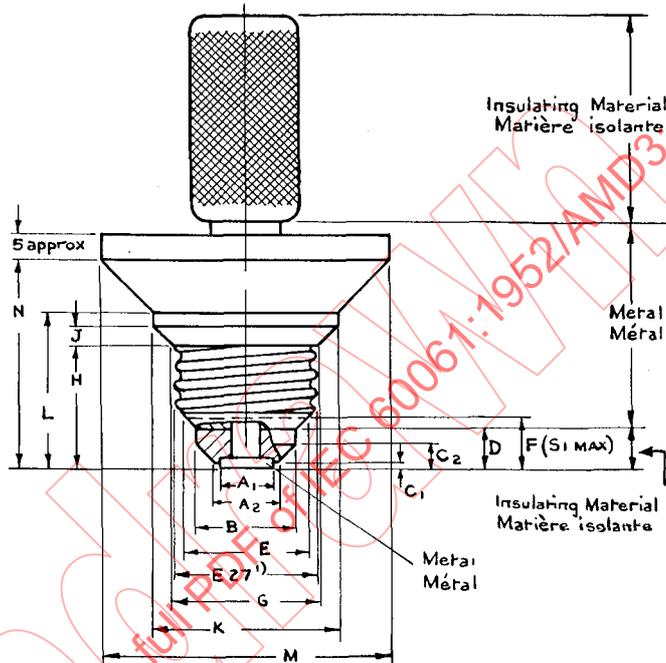
B 3 — The slot width shall be such that a gauge, corresponding to a fluorescent lamp with two maximum form G 13 caps mounted with an angular displacement from true alignment of 6.5°, shall enter the combined pair of holders without difficulty.

Les encoches seront d'une largeur telle qu'un calibre correspondant à une lampe fluorescente munie de deux culots G 13 aux dimensions maximum et dont les plans des broches sont décalés de 6,5 degrés l'un par rapport à l'autre, puisse entrer librement et simultanément dans les deux douilles.

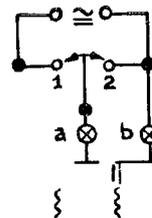
PLUG GAUGE FOR E 27 LAMPHOLDER
FOR TESTING CONTACT MAKING

CALIBRE POUR DOUILLE E 27
POUR LE CONTRÔLE DE LA RÉALITÉ DU CONTACT

Dimensions in millimetres — Dimensions en millimètres
The drawing is intended only to illustrate the essential dimensions of the gauge.
Le dessin a pour seul but d'illustrer les principales dimensions du calibre.



Reference	Dimension	Tolerance
A ₁	9.5	±0.01
A ₂	12.5	+0.02
B	18.5	+0.03
C ₁	0.5	-0.01
C ₂	3.5	-0.03
D	6.25	+0.05
E	23	±0.01
F	8.5	+0.02
G	27.1	+0.05
H	21.5	-0.02
J	3.5	±0.01
K	34	+0.02
L	27.5	-0.02
M	53	+0.03
N	37	-0.02



When the switch is in position 1 and the gauge is screwed home in the holder, the indicator lamps shall light.

Lorsque l'interrupteur est sur la position 1, le calibre étant vissé à fond dans la douille, les lampes indicatrices doivent s'allumer.

In case of doubt whether the gauge is fully screwed home, a feeler gauge with an approximate thickness of 0.08 mm and width of 5 mm shall be used to check that clearance exists between the gauge and the top of the lamp holder.

Dans le cas d'incertitude sur le vissage à fond du calibre, il sera utilisé une lame d'une épaisseur approximative de 0,08 mm et d'une largeur de 5 mm pour s'assurer qu'il existe un jeu entre le calibre et la douille.

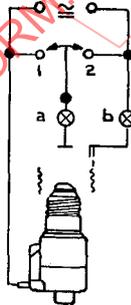
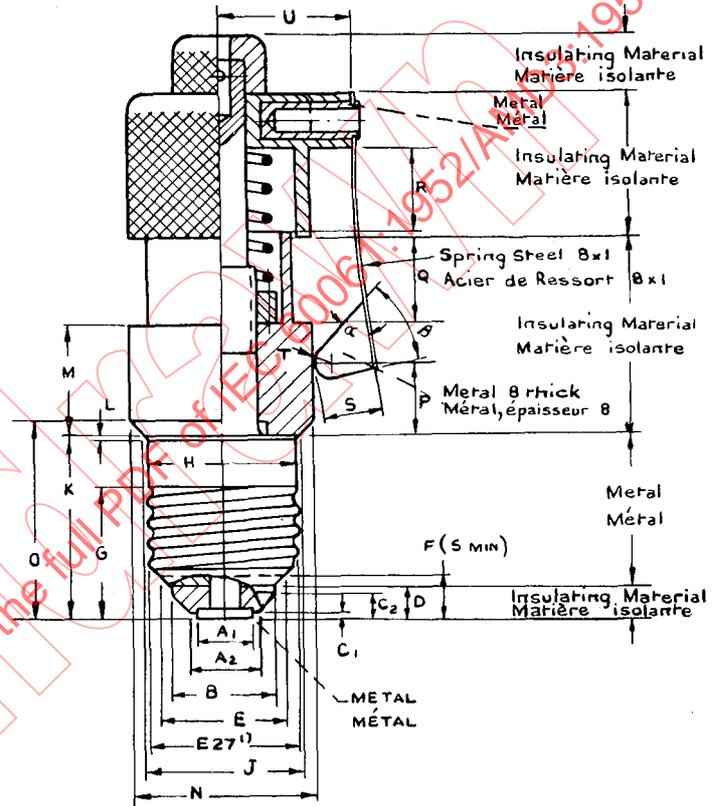
- (1) The thread of the gauge is made to comply with the maximum dimensions of the appropriate cap, illustrated on sheet 7004-21, subject to a tolerance of + 0.00 — 0.03

Le filetage du calibre est exécuté en conformité avec les dimensions maximum du culot approprié, illustré sur la feuille de normes 7004-21, avec une tolérance de + 0,00 — 0,03

PLUG GAUGE FOR E 27 LAMPHOLDER
FOR TESTING CONTACT MAKING AND PROTECTION
AGAINST ACCIDENTAL CONTACT
CALIBRE POUR DOUILLE E 27
POUR LE CONTRÔLE DU CONTACT ET DE LA PROTECTION
CONTRE LES CONTACTS ACCIDENTELS

Dimensions in millimetres — Dimensions en millimètres
 The drawing is intended only to illustrate the essential dimensions of the gauge.
 Le dessin a pour seul but d'illustrer les principales dimensions du calibre.

Reference	Dimension	Tolerance
A ₁	9.5	±0.01
A ₂	12.5	+0.02
B	18.5	+0.03
C ₁	0.5	-0.01
C ₂	3.5	-0.03
D	4.75	+0.05
E	23	±0.01
F	7	-0.02
G	21.5	-0.02
H	26.1	+0.05
J	27.1	+0.05
K	30.5	+0.02
L	0.5	+0.01
M	19.5	-0.1
N	32	-0.02
O	33	±0.01
P	12.5	±0.1
Q	15	±0.1
R	15	±0.1
S	10	±0.1
T	3	-0.1
U	23	±0.01
α	45°	±30'
β	37°	±30'



When the gauge is fully screwed in the holder with the switch in position 1, lamps a and b shall light.

When the switch is in position 2, by sliding the test contact as far as it will penetrate into the holder it shall not make contact and the indicator lamps shall not light.

Lorsque le calibre est complètement vissé dans la douille et l'interrupteur dans la position 1, les lampes a et b doivent s'allumer.

Lorsque l'interrupteur est dans la position 2, en glissant le vérificateur de contrôle aussi loin qu'il peut pénétrer dans la douille il ne doit pas pouvoir fermer le circuit, et les lampes indicatrices ne doivent pas s'allumer.

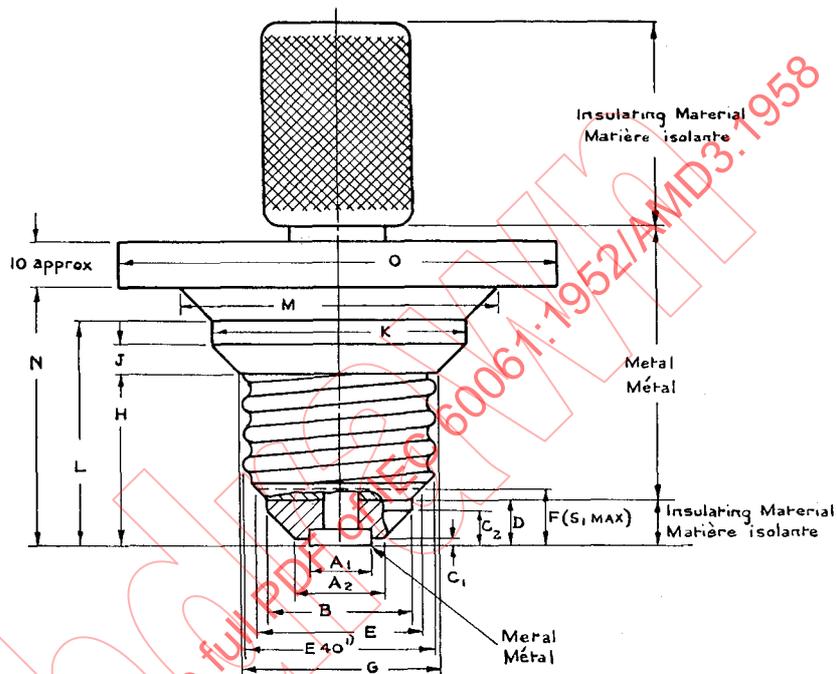
- (1) The thread of the gauge is made to comply with the maximum dimensions of the appropriate cap, illustrated on sheet 7004-21, subject to a tolerance of + 0.00 — 0.03

Le filetage du calibre est exécuté en conformité avec les dimensions maximum du culot approprié, illustré sur la feuille de normes 7004-21, avec une tolérance de + 0,00 — 0,03

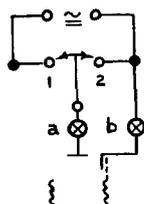
PLUG GAUGE FOR E 40 LAMPHOLDER
FOR TESTING CONTACT MAKING

CALIBRE POUR DOUILLE E 40
POUR LE CONTRÔLE DE LA RÉALITÉ DU CONTACT

Dimensions in millimetres — Dimensions en millimètres
The drawing is intended only to illustrate the essential dimensions of the gauge.
Le dessin a pour seul but d'illustrer les principales dimensions du calibre.



Reference	Dimension	Tolerance
A ₁	14	±0.02
A ₂	19	+0.02
B	30	+0.03
C ₁	0.5	-0.01
C ₂	6	-0.03
D	8	+0.05
E	34	±0.01
F	10	+0.02
G	40	+0.05
H	34	-0.02
J	6	±0.01
K	52	+0.02
L	45	-0.02
M	65	+0.03
N	51.5	-0.02
O	90	±1



When the switch is in position 1 and the gauge is screwed home in the holder, the indicator lamps shall light.

Lorsque l'interrupteur est sur la position 1, le calibre étant vissé à fond dans la douille, les lampes indicatrices doivent s'allumer.

In case of doubt whether the gauge is fully screwed home, a feeler gauge with an approximate thickness of 0.08 mm and width of 5 mm shall be used to check that the clearance exists between the gauge and the top of the lamp holder.

Dans le cas d'incertitude sur le vissage à fond du calibre il sera utilisé une lame d'une épaisseur approximative de 0,08 mm et d'une largeur de 5 mm pour s'assurer qu'il existe un jeu entre le calibre et la douille.

- The thread of the gauge is made to comply with the maximum dimensions of the appropriate cap, illustrated on sheet 7004-24, subject to a tolerance of + 0.00
- 0.04

Le filetage du calibre est exécuté en conformité avec les dimensions maximum du colut approprié, illustré sur la feuille de normes 7004-24, avec une tolérance de + 0,00
- 0,04